



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Veleposlaništvo Švice  
E-Newsletter 2015/1

Trg republike 3  
SI-1000 Ljubljana  
T: +386 1 200 86 40

lju.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/ljubljana

# E-Newsletter 2015/1

Dober dan!

Guten Tag, Güettun Tag, Grüezi,  
Grüessech! Bonjour! Buongiorno!



Basel

Foto S. Reven ©

Liebe Leserinnen und Leser! Haben Sie Fotos mit Motiven aus der Schweiz und möchten diese gerne teilen? Dann ist diese Newsletter eine ideale Möglichkeit! Senden Sie uns per E-Mail ihr schönstes Foto, und nach einer Auswahl unserer Jury, wird vielleicht gerade Ihres auf der ersten Seite des nächsten Newsletters erscheinen! Ein kleiner Preis wartet auf Sie!

Drage bralke in bralci! Če imate fotografije z motivi iz Švice in le-te želite deliti, potem je Newsletter prava priložnost! Po elektronski pošti nam pošljite vašo najlepšo fotografijo in morda bo ravno ta na naslovnici naslednje številke. Za izbor bo poskrbela naša žirija, ki ima za izbranega avtorja oz. avtorico pripravljeno manjšo pozornost.

## 2/12 Who is Who?

Novosti / Neues an der Botschaft / Du nouveau dans l'Ambassade / Novità del'Ambasciata

## 4/12 News

426 Schweizer in Slowenien / Suisses en Slovénie / Svizzeri in Slovenia

Sport

Kultur / Culture / Cultura

## 7/12 Fokus

Konsularische Fragen und Notfälle / Questions consulaires et assistance d'urgence / Domande consolari e assistenza urgente

## 9/12 Agenda

10/12 Die Schweiz im Quiz / Kviz o poznavanju Švice



# 1. Who is Who?

## Novosti

Po štirih letih je gospod Robert Reich zaključil svoje delo kot veleposlanik Švice v Republiki Sloveniji in se upokojil ter vrnil v Švico. Njegov naslednik, Pierre-Yves Fux - na fotografiji ob predaji poverilnega pisma predsedniku Republike Slovenije, Borutu Pahorju - je nastopil funkcijo veleposlanika Švice avgusta 2014, hkrati pa je obdržal funkcijo veleposlanika pri Svetem Sedežu, ki jo zdaj opravlja iz Ljubljane. Veleposlaništvo Švice predstavlja Konfederacijo Švice v Republiki Sloveniji. Poleg diplomatskega sodelovanja skrbi za ohranjanje in krepitev interesa na področju gospodarstva, kulture, izobraževanja, znanosti in športa. Urška Štimatec ostaja vaša sogovornica na področju gospodarstva ter Švicarskega prispevka, Milena Lebar nadaljuje s promocijo švicarskih umetnikov in umetnic v Sloveniji, Veronika Novak, naša nova sodelavka, pa skrbi za odnose med Švico Vatikanom.



<https://twitter.com/BorutPahor/status/505264880287756289/photo/1>

Poleg ekipe v Ljubljani imamo tudi sodelavce v Bernu, ki skrbijo za administrativna dela ter vojaškega in policijskega atašeja, ki svojo funkcijo opravljata iz Dunaja in Rima. Kaj pa konzularna vprašanja? Glej strani 7-8!  
Najnovejše: Naša posodobljena spletna stran.

## Neues an der Botschaft

Nach vier Jahren hat Botschafter Robert Reich Slowenien verlassen und ist in die Schweiz zurückgekehrt in die wohlverdiente Pension. Sein Nachfolger Pierre-Yves Fux - auf dem Foto während der Übergabe des Beglaubigungsschreibens an den Präsidenten der Republik Slowenien, Borut Pahor - hat im August 2014 seine Funktion als Schweizerischer Botschafter in Ljubljana bekleidet; er behält gleichzeitig auch seine Funktion als Schweizerischer Botschafter zum Heiligen Stuhl.

Die Schweizerische Botschaft vertritt die Interessen der Schweiz vor allem in den Bereichen Wirtschaft, Kultur, Ausbildung, Wissenschaft und Sport. Urska Stimec bleibt Ihre Ansprechperson in den Bereichen Wirtschaft und Schweizer Beitrag, Milena Lebar sorgt weiterhin um die Promotion von Schweizer Kultur und Kunst in Slowenien, Veronika Novak, unsere neue Mitarbeiterin, ist zuständig für die Beziehungen zwischen der Schweiz und Vatikan.

Unsere Mitarbeiter, die nicht in Ljubljana residieren, sind noch der Verteidigungs- und Polizeiattaché. Diese decken Slowenien aus Wien und Rom ab. Und die konsularischen



Fragen? Sehen Sie sich die Seiten 7-8 an!  
Letzte Neuheit: Unsere Internet-Seite, die aktualisiert worden ist.

### **Du nouveau dans l'Ambassade**

Après quatre ans en Slovénie, l'ambassadeur Robert Reich a quitté le pays et est rentré prendre sa retraite en Suisse. Son successeur Pierre-Yves Fux est arrivé dans une nouvelle résidence à Ljubljana en août 2014 ; il conserve parallèlement sa fonction antérieure d'ambassadeur près le Saint-Siège.

L'Ambassade représente la Confédération suisse auprès des autorités slovènes et elle promeut ou défend les intérêts du pays et des Suisses en Slovénie : économie, culture, sport, etc. L'interlocutrice principale pour les entreprises reste Urška Stimec, qui suit aussi les projets en Slovénie financés par la « Contribution suisse ». Pour les affaires culturelles, Milena Lebar continue de promouvoir les artistes suisses. Cette équipe germanophone a été renforcée par l'arrivée de Veronika Novak, qui nous soutient en français et en italien et s'occupe en outre des relations avec le Vatican.

D'autres collègues non-résidents à Ljubljana s'occupent de questions administratives, d'affaires de défense ou de police. Et pour les questions consulaires ? Voyez p. 7-8 !

Dernière nouveauté : notre site internet, qui a été rafraîchi.

### **Novità dell'Ambasciata**

Dopo quattro anni in Slovenia, l'Ambasciatore Robert Reich ha lasciato il Paese per andare in pensione in Svizzera. Il suo successore Pierre-

Yves Fux è arrivato nella nuova residenza a Lubiana in agosto 2014; parallelamente mantiene le sue funzioni precedenti come Ambasciatore presso la Santa Sede.

L'Ambasciata rappresenta la Confederazione svizzera presso le autorità slovene e promuove o difende gli interessi del Paese e degli svizzeri in Slovenia: economia, cultura, sport ecc. L'interlocutrice principale per le aziende resta Urška Stimec che segue anche i progetti in Slovenia finanziati dalla « Contribuzione svizzera ». Per gli affari culturali Milena Lebar continua a promuovere gli artisti Svizzeri. Questo team germanofono è stato rinforzato con l'arrivo di Veronika Novak, per il lavoro in francese e in italiano, che si occupa tra l'altro anche delle relazioni col Vaticano.

Altri colleghi, non residenti a Lubiana, si occupano di amministrazione, degli affari di difesa e polizia. E le domande consolari? Vede p. 7-8!

Ultima novità: il nostro sito internet che è stato aggiornato.

Panorama dalle finestre dell'Ambasciata:

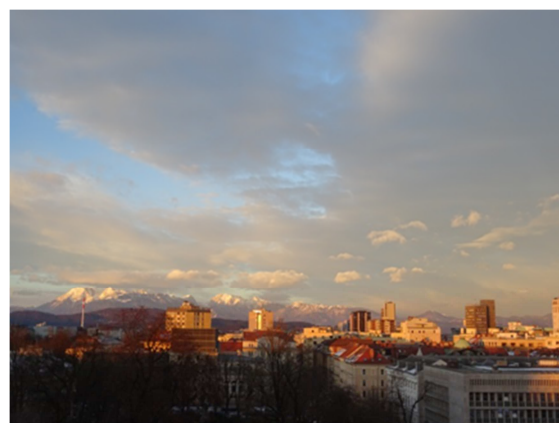


Foto: P.-Y. Fux



## 2. News

### 426 Schweizer in Slowenien

Die Schweizerinnen und Schweizer, die in Slowenien leben sind gegenwärtig 426. Seit Frühjahr 2014 gibt es in Slowenien leider keinen Schweizer Klub mehr. Die Botschaft bedankt sich all denen, die ihr Engagement in den Klub investierten und wird versuchen, durch diese Newsletter, die Eidgenossen zu motivieren gemeinsame Verbindungen zu suchen, uns Anregungen zu senden und Infos mitzuteilen, die allgemein für die Freunde der Schweiz wichtig und interessant erscheinen.

### 426 Suisses en Slovénie

Les ressortissants suisses qui vivent en Slovénie sont actuellement 426. Le Club suisse a dû cesser ses activités au printemps 2014. L'Ambassade remercie ceux qui l'ont fait vivre et cherchera à favoriser les liens entre Confédérés – avec cette newsletter, par exemple, où des activités intéressantes les Suisses ou en général les amis de la Suisse peuvent nous être communiquées.

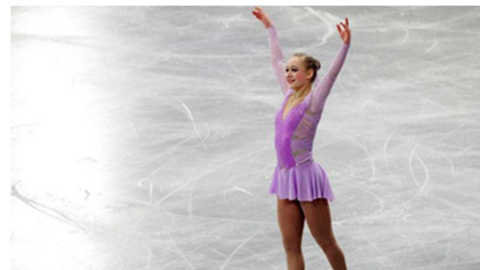
### 426 Svizzeri in Slovenia

Attualmente, 304 Svizzeri vivono in Slovenia. Il club svizzero ha dovuto cessare la sua attività nella primavera del 2014. L'Ambasciata ringrazia tutti coloro che hanno fatto funzionare il club e cercherà di favorire i legami con i confederati – con questa newsletter, per esempio, dove delle attività interessanti per gli svizzeri o per gli amici della Svizzera possono esserci riportate.

### Sport

Am 9. Oktober fand in Maribor das Fussballspiel zwischen der Schweiz und Slowenien statt, wo wir 0 : 1 verloren, erlangten aber im Volleyball in Braslovče den Sieg mit 3 : 1 (gegen Düdingen).

Die Eiskunstläuferin **Tanja Obermatt** nahm in Ljubljana vom 27.-30. August an der Junior Grand Prix teil. Vor uns stehen noch die Schiläufe in Maribor und Kranjska Gora, wie auch das Schispringen in Planica. Letztes Jahr war auch die Biathletin **Selina Gasparin**, Silbermedaillengewinnerin aus Sotchi, am IBU Weltcup in Pokljuka mit dabei.



*Tanja Odermatt*

A Maribor, l'équipe suisse de football s'est inclinée 0 à 1 contre la Slovénie le 9 octobre. Mais une revanche est prise en volley-ball : 3 à 1 entre Braslovče et Guin ! Parmi les autres sportifs qui ont pris part à des compétitions en Slovénie, il y a la patineuse **Tanja Odermatt**, venue à Ljubljana fin août pour le Grand Prix Junior. On attend maintenant les skieuses suisses à Maribor et à Kranjska Gora, sans oublier le concours de saut à ski de Planica. La biathlète **Selina Gasparin**, médaillée d'argent aux Jeux olympiques de Sotchi a aussi participé à l'IBU World Cup à Pokljuka en 2014.





Durante la partita di calcio del 9 ottobre a Maribor la squadra svizzera ha dovuto inchinarsi 0 contro 1 davanti alla Slovenia. C'è però stata una rivincita nella pallavolo : 3 contro 1 tra le squadre di Braslovce e Düdingen ! Tramite gli altri sportivi che hanno gareggiato in Slovenia abbiamo la pattinatrice **Tanja Odermatt**, venuta a Lubiana a fine agosto per il Grand Prix Junior. Adesso stiamo aspettando gli sciatori svizzeri a Maribor e Kranjska Gora, e di certo non possiamo dimenticarci la gara di salto con gli sci a Planica. La campionessa di biathlon **Selina Gasparin**, medaglia d'argento dei Giochi Olimpici di Sotchi a partecipato anche all'IBU World Cup di Pokljuka di 2014.



Selina Gasparin

## Kultur

Das Jahr 2014 schloss die Botschaft mit zahlreichen Projekten im Bereich Kultur ab. Einige Beispiele aus der letzten Zeit:

Das Symposium Literatur und Drogen, welches am 22. und 23. Oktober in Ljubljana und Maribor stattfand, hat mit dem provokativem Thema ein sehr interessiertes Publikum angelockt. Gast an der Tagung aus der Schweiz war **Milena Moser**.

Im November fand in Ljubljana die Eröffnung des Biennales der Illustration Bratislava 2013 statt, am welchen zwei Schweizer Illustratorinnen den Grand Prix erhielten: **Evelyne Laube und Nina Wehrle**; und zwar für die Illustrationen im Buch *Die grosse Flut*.



Eröffnung BIB

Foto: M. Lebar

Dem zahlreichen Publikum in Ljubljana hatten die beiden eine sehr poetische Botschaft gewidmet, welche durch Botschafter Pierre-Yves Fux übermittelt wurde. Unter anderen stand geschrieben: „*Wir ahnten, dass in dieser Geschichte die ganze Welt stecken könnte und näherten uns ihr mit gespitzten Bleistiften und all unserer Empathie, Vorstellungskraft und unserer ganzen Welt.*“

Am Festival Animatika (8. bis 14. 12.) war **John Canciani**, Programmdirektor der Kurzfilmtage in Winterthur, Mitglied der internationalen Jury des Festivals. Die erfreuliche Nachricht, dass im Wettbewerb Elefant der Schweizer Film **TIMBER** gewonnen hat, den Publikumspreis erhielt und eine spezielle Erwähnung der Jury, gab dem Festival noch eine zusätzliche Schweizer Note. Insgesamt



waren 14 Trickfilme aus der Schweiz im Programm.

Am LGBT Filmfestival 29.11. bis 7. 12. 2014 waren wir sehr stolz, als **Stefan Haupt**, der Regisseur des Filmes „Der Kreis“, seine Teilnahme am Festival bestätigte.



Roman Kuhar und Stefan Haupt Foto SKUC ©

Nach seiner Amerika-Oscar-Tournee fand er Zeit und Lust auch das älteste LGBT Filmfestival in Europa zu besuchen. Sein Film, wie auch sein Gespräch mit **Roman Kuhar** vom slowenischen Friedensinstitut, begeisterte das slowenische Publikum sehr.

### Culture

La Slovénie, si proche à bien des égards, continue d'attirer des artistes de Suisse lors d'événements culturels. Un exemple récent :

Du 2 au 12 octobre l'hôte du festival „Cité des femmes“ à Ljubljana était l'artiste **La Ribot** de Genève. Sa performance *Laughing Hole* de 6 heures a clos ce festival exceptionnel qui cette année s'est attribué le slogan « Tactiques de survie ». A la réception qui clôturait le festival nous avons, en rapport à ce slogan, proposé aux hôtes une soupe de châtaignes puisque en Suisse la châtaigne représentait parfois « l'arbre à pain ».



La Ribot und Co.

Foto: M. Lebar

Prochains événements ? Voyez notre Agenda, à la fin de cette newsletter !

### Cultura

La Slovenia, così vicina da tanti punti di vista, attira sempre artisti svizzeri per diversi eventi culturali. Un esempio recente:

Durante la XIV Settimana della Lingua Italiana nel mondo, all'Istituto Italiano di cultura di Lubiana, abbiamo mostrato due film svizzeri: „Corpo celeste“ di **Alice Rohrwacher** e „Il comandante e la cicogna“ di **Silvio Soldini**. La proiezione è stata seguita da un dibattito sui film.

Prossimi eventi? Potete vederli nel nostro calendario alla fine della newsletter.



## 3. Fokus

### Konsularische Fragen und Notfälle

Die konsularischen Dienstleistungen für diese Botschaft werden durch das **Regionale Konsularcenter Wien** erbracht.

Das Konsularcenter vertritt die Interessen der Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen, die in Slowenien wohnhaft sind oder sich dort vorübergehend aufhalten. Es ist zuständig für alle konsularischen Angelegenheiten wie die Immatrikulation, die Ausstellung von Pässen und Identitätskarten, für Zivilstandsfragen wie Heirat und Geburt, AHV / IV und die Anmeldung zur Ausübung von Stimm- und Wahlrecht auf Bundesebene.

Telefon	+43 1 795 05
Fax	+43 1 795 05 21
E-Mail	<a href="mailto:vie.rkc@eda.admin.ch">vie.rkc@eda.admin.ch</a>
Link	<a href="http://www.eda.admin.ch/rkcwien">http://www.eda.admin.ch/rkcwien</a>

#### Schweizer Pässe – „Mobile Biometrie“

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Regionalen Konsularcenters werden im Jahr 2015 mit der „mobilen Biometrie“ auch an folgenden Daten zur Verfügung stehen in der **Schweizerischen Botschaft in Zagreb:**

- **16. Und 17. April 2015** – letzter Anmeldetermin 22. 3. 2015;
- **15. und 16. Oktober 2015** – letzter Anmeldetermin 20. 9. 2015

Sollten Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen wollen, müssen Sie unbedingt den Antrag für einen Pass und/oder eine Identitätskarte auf der Internetseite [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) erfassen.

Schweizerinnen und Schweizer, die ausserhalb der Bürozeiten in Slowenien in eine **Notlage** geraten, können sich an die HELPLINE EDA wenden, die 365 Tage im Jahr – rund um die Uhr als zentrale Anlaufstelle Fragen zu konsularischen Dienstleistungen beantwortet.  
Tel. +41 800 24-7-365  
Fax +41 58 462 78 66  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Web Adresse: [www.helpline-eda.ch](http://www.helpline-eda.ch)

Wichtig: Die Botschaft möchte Sie und Ihre Schweizer Freunde auf die **Vignette-Pflicht in Slowenien** aufmerksam machen. Die Autobahngesellschaft DARS kontrolliert das Vorhandensein der Vignette für die Benützung der Autobahnen. Sie kann Pass, Identitätskarte und Fahrzeugpapiere beschlagnahmen, bis die Busse wegen Fahrt ohne Vignette bezahlt ist.

Aktuelle Hinweise für Ihre Reisen finden Sie unter [www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise)

### Questions consulaires et assistance d'urgence

L'assistance consulaire de l'Ambassade Suisse se situe au Centre consulaire régional à Vienne. Le centre représente les intérêts des citoyens Suisses expatriés. Il fait office pour les questions consulaires relatives aux inscriptions dans le registre du consulat, demandes de passeports et documents d'identité, questions relatives à l'état-civil (mariages et naissances), assurances AVS / AI. Le consulat est aussi en charge de l'annonce pour le droit de vote au niveau fédéral.



Tel. +41 800 24-7-365  
Fax +41 58 462 78 66  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Adresse Web: [www.helpline-eda.ch](http://www.helpline-eda.ch)

### Passeports suisses – « biométrie mobile »

En 2015, le personnel du Centre consulaire régional de se déplacera pour la „biométrie mobile“ aux dates suivantes à l’**Ambassade de Suisse à Zagreb** :

- **16. et 17.04.2015** - délai pour s’annoncer : 22.03.2015
- **15. et 16.10.2015** - délai pour s’annoncer : 20.09.2015

Si vous souhaitez profiter de cette possibilité, il faut impérativement faire une demande pour un passeport et/ou une carte d’identité sur le site internet [www.passeportsuisse.ch](http://www.passeportsuisse.ch).

En dehors des heures de bureau de en Slovénie, les citoyens suisses qui se trouvent **en difficulté** peuvent demander aide et conseil via la HELPLINE DFAE disponible 365 jours par année 24h/24 :  
Tél. +41 800 24-7-365  
Fax +41 58 462 78 66  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Adresse Web: [www.helpline-eda.ch](http://www.helpline-eda.ch)

Information importante : l’Ambassade vous rend attentifs, ainsi que vos amis suisses voyageant en Slovénie, que sur les autoroutes slovènes la **vignette autoroutière** est obligatoire. La Société nationale des autoroutes DARS effectue des contrôles réguliers. Si le véhicule n’est pas muni de la vignette, DARS peut temporairement confisquer le passeport, carte d’identité, le permis de conduire et le permis de circulation du conducteur, jusqu’au paiement de la pénalité.

Des conseils aux voyageurs actualisés sont disponibles sur : [www.eda.admin.ch/conseils-aux-voyageurs](http://www.eda.admin.ch/conseils-aux-voyageurs)

### Domande consolari e assistenza urgente

Il Centro consolare a Vienna garantisce servizi consolari per i concittadini svizzeri all’estero come: l’iscrizione nel registro, il rilascio di passaporti e carte d’identità, domande riguardanti lo stato civile, assicurazioni AVS / AI. Il Consolato a Vienna si occupa anche della registrazione per il voto a livello federale.

Indirizzi di contatto e date & condizioni per il rilascio di passaporti presso l’Ambasciata di Svizzera a Zagabria: vedi sopra (d/f).

Se cittadini svizzeri si trovano in difficoltà, possono cercare aiuto e consiglio, anche fuori degli orari d’ufficio in Slovenia, tramite la EDA HELPLINE aperta 365 giorni all’anno 24 ore su 24 :

Tel. +41 800 24-7-365  
Fax +41 58 462 78 66  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Indirizzo Web: [www.helpline-eda.ch](http://www.helpline-eda.ch)

Informazione importante: L’Ambasciata avvisa tutti voi e i vostri amici Svizzeri che sulle autostrade slovene la **vignetta autostradale** è obbligatoria – in caso di infrazione tutti i documenti possono essere confiscati fino al pagamento di una multa consistente

Altri consigli attuali per i viaggiatori si trovano su [www.eda.admin.ch/consigli-di-viaggio](http://www.eda.admin.ch/consigli-di-viaggio)





---

## 4. Agenda

---

### Quatuor Sine Nomine, klassische Musik

Maribor, 10.03.2015 um 18.00 Uhr

Das Ensemble *Quatuor Sine Nomine* aus Lausanne wird während einer Tournee auch in Maribor ein Konzert geben, und zwar im Rahmen des Monats der Frankophonie. Auf dem Programm ist vor allem schweizerische kontemporäre klassische Musik.

<http://www.quatuorsinenomine.ch>

---

### Festival du Film Francophone

Ljubljana, 19-31.03.2015

Ouverture du festival: « La rançon de la gloire » de Xavier Beauvois (2014)

Clôture du festival: « Adieu au langage » de Jean-Luc Godard (2014) – 3D

<http://www.institutfrance.si/?lang=fr>

---

### Festival del Film Isolacinema

Izola/Isola, 02-07.06.2015

Al Festival Isolacinema di quest'anno accogliamo nuovamente film e ospiti svizzeri: MY NAME IS SALT, Farida Pancha, CHRIEG/AT WAR, Simon Jaquemet, THULE TUVALU, Matthias von Gunten

<http://www.isolacinema.org/en/>

---

Weitere Informationen zu einzelnen Veranstaltungen sind auf unserer Seite [www.eda.admin.ch/ljubljana](http://www.eda.admin.ch/ljubljana) abrufbar.

Dodatne informacije o dogodkih tega veleposlaništva najdete na spletni strani: [www.eda.admin.ch/ljubljana](http://www.eda.admin.ch/ljubljana)

### Save the Date

01.05.-  
31.10.2015

- Swiss Pavillon an der Expo Milano 2015  
<https://www.eda.admin.ch/eda/en/home/fdfa/communication-abroad/platforms-abroad/swiss-pavilion-expo-milano-2015.html>

03.06.2015

- Erweiterungsbeitrag: Abschluss des Projektes „Erneuerbare Energien - Küstengebiet.“  
<https://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/erweiterungsbeitrag/en/home/countries/slovenia.html>



- 
- 20-27.06.2015      ➤ Rally Alfa Romeo – Oldtimer Autos aus der Schweiz  
Von Südtirol bis Triest, u. a. mit Halt in Bled, Ljubljana, Šmarješke  
toplice und Postojna
  
  - 08.2015            ➤ Erweiterungsbeitrag: Abschluss des Projektes „Erneuerbare Energien -  
Oberkrain“  
[https://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/erweiterungsbeitrag/en/  
home/countries/slovenia.html](https://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/erweiterungsbeitrag/en/home/countries/slovenia.html)
  
  - 10.2015            ➤ Settimana della Cultura Italiana
  
  - 12.2015            ➤ Erweiterungsbeitrag: Abschluss des Projektes „Anschaffung von zwei  
Linearbeschleunigern für das neue Strahlenbehandlungszentrum in  
der Universitätsklinik in Maribor  
[https://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/erweiterungsbeitrag/en/  
home/countries/slovenia.html](https://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/erweiterungsbeitrag/en/home/countries/slovenia.html)
  
  - 10.2015            ➤ Wahlen in der Schweiz  
<https://www.ch.ch/de/wahlen2015/>
- 

## Die Schweiz im Quiz - Nr. 1:

- 1) Die Basler Fasnacht findet später statt als in Slowenien und auch Wallis, Luzern usw. Warum?**
  - a) Wegen den Wetterbedingungen
  - b) Als Erbe Reformation
  - c) Infolge einer Volksinitiative
  
- 2) Wie lange wird der Gotthard-Basistunnel, der voraussichtlich im 2016 eröffnet wird?**
  - a) 57 Km
  - b) 23 000 Meter
  - c) Noch unbestimmt, hängt von der Geologie ab
  
- 3) Dank dem warmen Quellenwasser aus dem Lötschberg-Tunnel hat man**
  - a) Mehrere Thermalbäder und ein Wellnesszentrum gebaut
  - b) Einheimischen Kaffee und Kaviar zu hohem Preis im Berner Oberland produziert
  - c) Alle Schulhäuser im Oberwallis mit Geothermie geheizt
  
- 4) Exportiert die Schweiz mehr Kaffee oder Schokolade?**
  - a) Kaffee
  - b) Schokolade



- 
- 5) Wer ist dieses Jahr die Bundespräsidentin?**  
a) Micheline Calmy-Rey  
b) Eveline Widmer-Schlumpf  
c) Simonetta Sommaruga
- 6) Was gehört nicht in ein Fondue?**  
a) Paprika  
b) Muskatnuss  
c) Kirschen
- 7) Was sind die Unterschiede zwischen dem weltberühmten Schweizermesser und dem Messer, welches die Schweizer Soldaten tatsächlich benutzen?**  
a) identisch, aber mit der Inschrift „Schweizer Armee“ in vier Sprachen  
b) grün-grau getarnt und mit Kompass  
c) kein Korkenzieher und mit Aluminium gedeckt
- 8) Welcher Alpenpass bleibt das ganze Jahr offen?**  
a) St. Gotthard  
b) Simplon  
c) St. Bernard
- 9) Gibt es mehr Slowenen in der Schweiz oder mehr Schweizer in Slowenien?**  
a) Ungefähr dieselbe Zahl  
b) Mehr Slowenen in der Schweiz  
c) Mehr Schweizer in Slowenien
- 10) Wie hoch ist der *tägliche* wirtschaftliche Austausch zwischen der EU und der Schweiz?**  
a) Über 10 Millionen EUR  
b) Über 100 Millionen EUR  
c) Über 1 Milliarde EUR

## Kviz o poznavanju Švice – Št. I:

- 1) V Baslu poteka pustovanje vedno pozneje kot v Sloveniji. Zakaj?**  
a) Zaradi vremenskih pogojev  
b) Zaradi dediščine reformacije  
c) Kot rezultat ljudske iniciative
- 2) Kako dolg bo osnovni del predora Gotthard, ki ga bodo v Švici predvidoma odprli leta 2016?**  
a) 57 km  
b) 23 000 m  
c) Ni se določeno, saj je odvisno od geoloških lastnosti



- 
- 3) Zaradi tople izvirske vode iz predora Lötschberg imajo v Švici:**
- a) Več termalnih kopališč in wellness-centrov
  - b) Proizvodnjo domače kave in kaviarja višjega cenovnega razreda, in sicer v Bernskem višavju
  - c) Vse šole v zgornjem Valaisu ogrevanje z geotermalno energijo
- 4) Ali Švica izvažata več kave ali več čokolade?**
- a) Kave
  - b) Čokolade
- 5) Kdo je to leto predsednica Švice?**
- a) Micheline Calmy-Rey
  - b) Eveline Widmer-Schlumpf
  - c) Simonetta Sommaruga
- 6) Kaj ne spada v fondue?**
- a) Paprika
  - b) Muškadni orešek
  - c) Kirsch (žganje iz češenj)
- 7) Kakšna je razlika med svetovno znanim švicarskim nožem in nožem, ki ga švicarski vojaki resnično uporabljajo?**
- a) Sta identična; vojaški ima le gravuro "Švicarska vojska" v štirih uradnih jezikih
  - b) Vojaški je zeleno-siv in ima kompas
  - c) Vojaški nima odpiralca za steklenice in je v barvi aluminija
- 8) Kateri gorski prelaz v Švici je vedno odprt?**
- a) St. Gotthard
  - b) Simplon
  - c) St. Bernard
- 9) Živi v Švici več Slovencev, ali v Sloveniji več Švicarjev?**
- a) Približno enako
  - b) Več Slovencev v Švici
  - c) Več Švicarjev v Sloveniji
- 10) Kako visok je dnevni trgovinski promet med EU in Švico?**
- a) Več kot 10 mio. EUR
  - b) Več kot 100 mio EUR
  - c) Več kot 1 milijarda EUR